

**Gaaskuumutusega
toitlustusettevõtteseadmed. Osa 2-6:
Erinõuded. Veekeetmisseadmed
karastusjookidele**

Gas heated catering equipment - Part 2-6: Specific
requirements - Hot water heaters for beverage

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

| | |
|--|---|
| <p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 203-2-6:2005 sisaldab Euroopa standardi EN 203-2-6:2005 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 25.11.2005 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p> | <p>This Estonian standard EVS-EN 203-2-6:2005 consists of the English text of the European standard EN 203-2-6:2005.</p> <p>This document is endorsed on 25.11.2005 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p> |
|--|---|

| | |
|--|--|
| <p>Käsitlusala:</p> <p>This European Standard specifies the test methods and requirements for the construction and operating characteristics relating to the safety, rational use of energy and marking, of Commercial Gas Heated Water Boiling and Heating Appliances for Beverage Making.</p> | <p>Scope:</p> <p>This European Standard specifies the test methods and requirements for the construction and operating characteristics relating to the safety, rational use of energy and marking, of Commercial Gas Heated Water Boiling and Heating Appliances for Beverage Making.</p> |
|--|--|

ICS 97.040.20

Võtmesõnad:

English Version

Gas heated catering equipment - Part 2-6: Specific requirements
- Hot water heaters for beverage

Appareils de cuisson professionnelle utilisant les
combustibles gazeux - Partie 2-6: Exigences particulières -
Générateurs d'eau chaude pour boisson

Großküchengeräte für gasförmige Brennstoffe - Teil 2-6:
Spezifische Anforderungen - Wasserkocher für
Getränkezubereiter

This European Standard was approved by CEN on 22 July 2005.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

| | |
|---|---|
| Foreword | 3 |
| 1 Scope | 4 |
| 2 Normative references | 4 |
| 6.3.2.2 Protection against burns | 5 |
| 6.3.2.2.1 Control knobs or other handles | 5 |
| 6.8.2 Pressurised parts | 5 |
| 6.10 Rational use of energy | 5 |
| 7.8.1 Stability and mechanical safety | 5 |
| 7.101 Rational use of energy | 6 |
| 7.101.1 Efficiency calculation | 6 |
| 7.101.2 Water boiling appliances (continuous flow)..... | 6 |
| 7.101.3 Expansion water boiling appliances | 7 |
| 7.101.4 Pressure water boiling appliances..... | 7 |
| 7.101.5 Bulk water boiling appliances | 7 |
| 9.2.1 Data plates and labels | 8 |
| 9.3.3 Instructions for installation and adjustment..... | 8 |
| Annex ZA..... | 9 |

Foreword

This European Standard (EN 203-2-6:2005) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 106 "Large kitchen appliances using gaseous fuels", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2006, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2008.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this European Standard.

This European Standard supersedes EN 203-2:1995, together with EN 203-2-1, EN 203-2-2, EN 203-2-3, EN 203-2-4, EN 203-2-5, EN 203-2-7, EN 203-2-8, EN 203-2-9, EN 203-2-10 and EN 203-2-11.

This European Standard specifies the safety and rational use of energy requirements for hot water heaters for beverage.

This European Standard has to be used in conjunction with EN 203-1 Gas Heated Catering Equipment Part 1 – General safety rules.

This sub-part of part 2 supplements or modifies the corresponding clauses of EN 203-1, so as to convert it into the European Standard for gas heated hot water heaters for beverage.

Where a particular sub-clause of EN 203-1 is not mentioned in this sub-part of part 2, that sub-clause applies as far as is reasonable. Where this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text of EN 203-1 is to be adapted accordingly.

Subclauses and figures which are additional to those in EN 203-1 are numbered starting with 101.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

1 Scope

Addition:

This European Standard specifies the test methods and requirements for the construction and operating characteristics relating to the safety, rational use of energy and marking, of Commercial Gas Heated Water Boiling and Heating Appliances for Beverage Making.

This European Standard only covers type testing.

2 Normative references

Addition:

EN 203-1:2005, *Gas Heated Catering Equipment Part 1 – General safety rules*

EN 1717, *Protection against pollution of potable water in water installations and general requirements of devices to prevent pollution by backflow*

3.3.101

pressure water boiler

appliance in which water is boiled and pressurised, to provide a bulk supply and thereafter a continuous supply of boiling water. Drawn off water is replaced automatically so that a constant supply of boiling water is available. It may also be provided with a steam injector

3.3.102

expansion boiler

appliance which relies on the expansion of water when heated, to provide a supply of boiling water. Drawn off water is replaced automatically so that a continuous supply of boiling water is available

3.3.103

bulk boiler

appliance in which a bulk quantity of water is heated and boiled. When drawn off, the appliance is re-filled manually and the cycle is re-started

3.3.104

coffee machine

appliance fitted with a steam or superheated water generator to a coffee filtration system. It may also be provided with a steam injector

3.3.105

coffee percolator

appliance which supplies boiling water to a coffee filtration system

3.3.106

jacketed urn

appliance supplied with an inner container for the storage of pre-heated milk or pre-prepared beverages, surrounded by a heated water or steam jacket

3.3.107

indicated level

permanent mark on the appliance to indicate the maximum level for correct operation

3.3.108

nominal volume

V_n

manufacturers declared working volume (if applicable) when filled to the indicated level